



О.В. Трофимова
Тюменский государственный университет

**«МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ СЛОВАРЯ РУССКОЙ НАРОДНОЙ РЕЧИ
ТОБОЛЬСКОЙ ГУБЕРНИИ XIX ВЕКА (1848–1891 ГГ.)»
В ЛИНГВОГЕОГРАФИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ**

В статье представлены архивные рукописные лексические материалы, характеризующие местную речь жителей Тобольской губернии второй половины XIX в. Записи сделаны сибирскими краеведами по запросам Этнографической программы Русского географического общества. В результате сопоставления с лексикографическими источниками XIX в. обнаружено, что вводимые в научный оборот сибирские материалы частично восполняют лакуны в истории русского языка и его диалектов. Установлена относительная корреляция лексической семантики записанных в Сибири слов с различными диалектными ареалами европейской части России. Показаны различия в стилистической характеристике отдельных анализируемых слов в словарях XIX в., ставящие под сомнение статус местного (регионального) для определенной части записанных в Тобольской губернии слов.

Диалекты, история русского языка, лингвогеография, лексические диалектизмы, лексикографические источники XIX века, научный архив Русского географического общества, Сибирь.

«Землевѣденіе и языкознаніе, повидимому, двѣ науки почти несродственные; но если изучать землю вмѣстѣ съ обитателями ея, то вопросъ этотъ принимать иной видъ, и Русское Географическое Общество, по Этнографическому Отдѣленію своему, придется сродни или въ свойствѣ со Вторымъ Отдѣленіемъ Академіи Наукъ» [4, с. XLIX].

Введение

Местные слова, собранные по запросам Этнографической программы РГО 1848 г. и более поздних редакций [6, с. XXIII–XXVII] волонтерами-краеведами во многих уголках России, составили основу первых русских диалектных словарей. Таким образом было положено начало использованию уникального лексического материала в двух аспектах диалектологических исследований, о которых говорил позднее Р.И. Авансов: территориальном и структурно-типологическом [7, с. 3], хотя, по словам Т.И. Вендиной, «во многих сравнительно-исторических и диалектологических исследованиях XIX – нач. XX вв. сама идея пространства была сильно размыта» [2, с. 5], и ареальные исследования диалектной лексики актуализируются только в последнее время.

Анализ материалов, присланных из Сибири, позволил В.И. Даю раскрыть образ «сибирского наречия» в рецензии на словарь «Опытъ...» [4, с. LXXIV–LXXVI], впервые опубликованный в том же 1852 г. [3, с. 41–45], хотя его общая оценка присылаемых в РГО (в том числе «по должности») материалов, с учетом особенностей порой малоразборчивых почерков рукописей, оказалась не самой лестной: «Въ областной словарь академіи вошло все, безъ разбора, что только присылали уѣздные учителя, и съ тѣми же безобразными объясненіями. <...> И нечеткое письмо

собрателей вводило въ соблазнъ издателей, которые не подчиняли запасовъ этихъ никакому разсудительному разбору и оцѣнкѣ» [4, с. XLII].

Предпринимаемое в настоящей статье представление материалов, записанных сибирскими краеведами, в определенном смысле является, во-первых, шагом на пути требуемого «рассудительного разбора», а также оценки значимости записей, сделанных корреспондентами РГО, для воссоздания истории русского языка в общероссийском масштабе, без региональных лакун. Этот разбор «лексических диалектизмов» тем более необходим, что, по словам Т.И. Вендиной, «судьбы <их> в каждой частной диалектной системе оказываются индивидуальными» [1, с. 323]; во-вторых, основанием для рассмотрения в дальнейшем феномена языковой личности сибирских краеведов, внимательных к речи местного населения и оценивающих ее в соответствии со сформулированными в программе РГО критериями.

Цель и материал исследования

Цель статьи – представление лексического материала, записанного в середине и второй пол. XIX в. на юге Западной Сибири на территориях, в настоящее время входящих в состав Тюменской, Курганской и Свердловской областей, а также – точно – Ханты-Мансийского автономного округа, и хранящегося сегодня в архиве РГО, в проекции на лексикографические источники XIX в., подготовленные названными выше «учеными сообществами», подавшими, по выражению В.И. Даля, «другъ другу братскую руку соревнованія и помощи»: во-первых, «Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением императорской Академии наук» 1847 г. (далее – Сл 1847), во-вторых, «Опытъ Област-

наго Великорусского Словаря, изданный Вторымъ Отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ» 1852 г. (далее – Опыт 1852 или «Опыт...»), в-третьих, «Толковый словарь живаго великорускаго языка» В.И. Даля (далее – Даль). Все эти словари содержат сведения о регионах фиксации местных слов в виде соответствующих помет: максимально широкой по территориальному охвату *Обл.* в Сл 1847; дифференцированных по губерниям, с возможным указанием волости, – в Опыт 1852, напр.: Арханг. *Мез.*, Волог. *Волог.*, Оренб., Том. и др., как иногда и в словаре В.И. Даля: наречие *арх.*, *влд.*, *ряз.*, *кстр-кол.* Об употреблении того или иного слова в Тобольской губернии Опыт 1852 сообщает пометой Тобол., а словарь В.И. Даля – *тоб.*; но указание на «тобольскую прописку» может содержаться в пометах: Сибир. (Опыт 1852), *сиб.*, *Въ Сиб.*, *вост.* («восточное или владимірское, общее всему краю этому, не исключая и Сибири») [4, с. XXXVII] и *Въ Сибири* (Сл 1847 г.).

На заседании совета РГО по Отделению этнографии 10 февраля 1851 г. действительный член И.И. Срезневский внес предложение «об употреблении в дело» многочисленных материалов, поступающих из разных концов России, относящихся «к русскому народному языку и словесности». Для публикации этих материалов было решено издавать «Этнографический сборник», а из сведений, не вошедших в него, – отдельные обзоры. Издание работ первоначально было поручено действительным членам общества Н.И. Надеждину и И.И. Срезневскому, который работал над словарями и филологическими материалами. Но, по словам А.И. Васкул, подготовившей к изданию четвертый выпуск «Описания рукописей Ученого Архива Императорского русского географического общества», составленного Д.К. Зелениным [6, с. VI–XXII], «вскоре такой подход был признан непродуктивным и решено группировать полученные сведения по географическому принципу, т. е. по губерниям» (Там же, с. XI); [5, с. 120–121]. Д.К. Зеленин составил описание рукописей, присланных из 47 губерний европейской части России. Сибирские рукописи, в том числе по Тобольской губернии, остались неописанными.

Сегодня их можно найти среди документов двух разрядов, Р55 и Р61, Научного архива РГО в Санкт-Петербурге. Это рукописи восьми авторов (преимущественно священников, а также учителей и чинов-

ников) по Ишимскому округу (далее – [Х.; Иш. о., 1848]), селу Долгоярскому Тобольского уезда [Б.; с. Д., 1848], Тобольской округе [Л.; Тоб. о., 1850], городу Березову [Т.; Бер., 1854], Ялуторовскому округу [Аб.; Ял. о., 1860], Курганскому округу [Ад.; Кур. о., 1866], селу Усть-Ницынскому Тюменского округа [З.; с. У-Н., 1891], городу Туринску и одноименной округе, сер. XIX в. [К.; Тур.]. Рукописи публикуются в составе издания, посвященного описанию языка русского населения Тобольской губернии XIX в., подготовленного к печати автором статьи совместно с Н.И. Загороднюк и Е.Н. Коноваловой.

На основании авторских словарей и сведений, приведенных в других частях рукописей, авторами настоящей статьи составлен сводный словарь «Материалы к словарю русской народной речи Тобольской губернии середины XIX века», объем которого – 1150 слов, словоформ и отдельных выражений. В сводный словарь (далее – «Материалы...») вошли:

– во-первых, все слова разных частей речи (существительные, прилагательные, глаголы, наречия, слова категории состояния, союзы) с толкованиями из рукописей, как с грамматическими пометами, так и без них, например: *волочуга*, *кабы*, *ладо'мъ*, *морочно*, *натрыжнѣй*, *слати'тъ*;

– во-вторых, отдельные слова и словоформы, отличающиеся в произношении и, следовательно, требующие, по мнению авторов рукописей, комментария, например: *броси'тъ*, *вишь*, *рупь*, *скажи имя'*;

– в-третьих, устойчивые конструкции разной синтаксической природы, например: *ваше почтение*, *ви'тлинки нет*, *кай-кышь*, *чай кирпичный*;

– в-четвертых, отдельные имена собственные, например: *Байкаль морь*. *Озеро Иркутской Губерніи* [Б.; с. Д., 1848]; *Госпожи'нки*. *День усненія Пресвятой Богородицы* [Л.; Тоб. о., 1850]; *Обросиха*. *Жена Амвросіева* [Б.; с. Д., 1848].

Отдельные из перечисленных выше языковых единиц представлены в сводной таблице, прилагаемой к статье, в которой содержатся авторские комментарии из рукописей и толкования из указанных выше трех словарей XIX в. к 30 лексемам случайной выборки. Формат таблицы облегчает проведение сопоставительного анализа. Представим отдельные количественные данные и прокомментируем отдельные примеры из таблицы.

Таблица 1

«Материалы...»	Опыт 1852	Даль	Сл 1847
Алю'сникъ. Лъстець, лицемѣрь [К.; Тур.]	АЛЮ'СНИКЪ , а, с. м. 1) Болтунъ, раскащикъ. Том. 2) Лъстець. Тобол. 3) Попрошайка. Том. (2)	АЛЮ'СНИКЪ , м. <i>-ница</i> ж. <i>алюсь</i> м. <i>алюса</i> об. <i>сиб.</i> лясникъ, ловкий краснобай; любезникъ, волокита; угодникъ, лъстець и попрошайка, елоза.	-
Алю'сничить. Лъстить, лицемѣрить [К.; Тур.]	АЛЮ'СНИЧАТЬ , гл. ср. 1) Лъстить. Тобол. 2) Выманивать что нибудь лъстью. Тобол. (2)	<i>Алю'ситъ</i> или <i>-ся</i> , <i>алю'сничать</i> <i>сиб.</i> лъстить и угодничать, увиваться, изъ корыстныхъ видовъ (Даль, т. 1, с. 13)	-

«Материалы...»	Опыт 1852	Даль	Сл 1847
Бусь , -а, с. м. Самая мелкая мука'; мучная пыль. [Х.; Иш. о., 1848]. Мучная пыль [З.; с. У-Н., 1891]	БУСЬ , а, с. м. 1) Мелкий дождь. Иркут. Камч. Тобол. Якут. 2) мелкая мука, осаждающаяся на стѣнахъ мельницъ; мучная пыль. Иркут. Том. Якут. 3)* Пьяный человекъ. Твер. <i>Каи.</i> (18)	БУСЬ или бусенець м. <i>вгд. прм. арх. сиб.</i> чичеръ <i>орл.</i> , ситникъ, морось, мжица <i>ряз.</i> , самый мелкий дождь при ненастьѣ; мокрый, ниспадающій туманъ въ безвѣтріе; самый мелкий снѣжокъ, крупа, заспа, снѣжная морось. Мучная пыль, особ. на мельницѣ, которую и называютъ иногда <i>бусихой</i> . <i>Бусь</i> , мусоръ, мелочь, остающаяся отъ разборки рудъ. <...> Бу'сий <i>сиб.</i> темно-голубосѣрый, избура-сѣрый, буродымчатый, буропепельный; о шерсти, темнобурый съ синевою, сизобурый. <...> (Даль, т. 1, с. 145)	БУСЬ , а, с. м. 1) Горн. Мелочь, отдѣляющаяся изъ подъ молотковъ при разборѣ или сортировкѣ рудъ. 2) Въ Сибири: самый мелкий дождь (1, с. 90)
Бу'сий , -ая, -ое, <i>пр. кач.</i> Дымчатый. <i>Бусая кошка</i> [Х.; Иш. о., 1848]	БУ'СЫЙ , ая, ое, <i>пр.</i> Сѣрый, дымчатый. Вят. <i>Бусая кошка.</i> Иркут. Камч. Тобол. Том. (18)		-
Бѣжать . Имѣеть иногда значеніе слова: ѣхать. <i>Въ волость ночью застѣдатель прибѣжалъ. Въ каку(ю) деревню свѣ(я)ценникъ-то побѣжал?</i> [Л.; Тоб. о., 1850]	БѢЖАТЬ , <i>гл. ср.</i> ѣхать. <i>Курьеръ бѣжитъ.</i> Тобол. (19)	БѢГАТЬ , <i>бѣгивать, бѣжать</i> <...> <i>Въ Сиб., на Дону, Уралѣ, бѣгать</i> и <i>бѣжать</i> значить также ѣхать шибко, верхомъ или упряжью. <i>Почта бѣжитъ; судъ бѣжитъ</i> <...> (Даль, т. 1, с. 150)	БѢЖАТЬ , <i>гл. ср.</i> (сов. убѣжать) 1) Усиленною ходьбою стараться достигнуть до извѣстнаго мѣста <...>. 2) Стремительно проходить. <...>. 3) Течь съ стремленіемъ. <...>. 4) * Удаляться, уклоняться. <...>. 5) (сов. убѣжать и сбѣжать) Укрываться, отлучаться своевольно отъ должности. <...>. 6) (сов. побѣжать) Линять, измѣняться <...> (1, с. 94)
Ваше Почтеніе есть родъ величанія, приписываемаго крестьянами волостному головѣ, или другимъ какимъ-либо почѣтнымъ безчиновнымъ лицамъ [К.; Тур.]	-	<...> <i>Ваше почтенье, смб.</i> ваша милость или ваше степенство; величанье нечиновныхъ, недворянъ, нпр. волостныхъ старшинъ ипр. <...> (Даль, т. 3, с. 371)	ПОЧТЕНІЕ , я, с. <i>ср.</i> Уваженіе, почесть. <...> (3, с. 415)
Волочуга . Малый возъ [Б.; с. Д., 1848]	ВОЛОЧУГА , и, с. <i>ж.</i> Небольшой возъ дровъ, сѣна или соломы. <...> Арханг. <i>Холмог. Шенк.</i> Волог. <i>Волог.</i> Оренб. (27)	<...> Волочу'га, волочу'жка <i>ж. стѣв. вост.</i> волокуша, остромокъ, возишка, возокъ сѣна, дровъ. <i>Арх.</i> копешка, ворохъ, кучка, сколько въ одинъ разъ можно стащить лошадыю, волокомъ. <i>Об.</i> бродяга, шатунъ, нищій отъ праздности; волочага и волокита. <...> (Даль, т. 1, с. 237)	-
Во'рга . Мелкія кочки на лугу [К.; Тур.]	ВО'РГА , и, с. <i>ж.</i> 1) Болотистая лощина, поросшая мѣлкимъ лѣсомъ. Арханг. <i>Мез.</i> 2) Топкое, болотистое мѣсто, не покрытое лѣсомъ. Тобол. (28)	ВО'РГА <i>ж.</i> зырянс. <i>арх.</i> болотистая, кустарная лощина; заливъ или проливъ въ лощинѣ; <...> <i>Сиб.</i> голое, кочковатое болото, окруженное суходоломъ. <i>Ниж.</i> сѣрникъ, накипь смолы на соснѣ, самотекомъ (Даль, т. 1, с. 242)	-
Го'лбчикъ . Надгробникъ; памятникъ [К.; Тур.]	ГО'ЛБЧИКЪ , а, с. м. Деревянный памятникъ на кладбищѣ въ видѣ домика. Оренб. Тобол. Том. (38)	ГО'ЛБЕЦЪ , <i>голбчикъ, гобець</i> м. <i>стѣв. вост.</i> и <i>сиб.</i> родъ примоста, загородки, чулана <...> <i>Го'лбець</i> говорится иногда и вмѣсто голубецъ, могильный памятникъ избушкой. <...> (Даль, т. 1, с. 366)	ГОЛБЕ'ЦЪ , бца', с. м. <i>Обл.</i> Отгородка въ избахъ при печахъ, въ которой находится сходъ въ подполье (1, с. 272)

«Материалы...»	Опыт 1852	Даль	Сл 1847
Госпожи'нки. День успенія Пресвятой Богородицы [Л.; Тоб. о., 1850]	-	<...> <i>Госпо'женка</i> ж. <i>зидн.</i> Богородица; отъ этого двухнедѣльный постъ передъ днемъ Успенія и самый день этотъ (15 авг.) называютъ: <i>госпожинъ-день</i> , или <i>госпожи'нки, госпо'женки</i> мн. <...> (Даль, т. 1, с. 386)	ГОСПОЖИ'НКИ , нокъ, с. м. мн. Двунедѣльный постъ предъ днемъ Успенія Богородицы; спожинки. <i>Говѣтъ въ госпожинки</i> (1, с. 284)
Де'коваться. Чудиться, представляться; потешаться. Наприм. когда челоѡкъ, купаясь въ водѣ, въ следствіе судорогъ, то вдругъ начинаеть тонуть, то выплываетъ, тогда крестьяне говорятъ, что это окаянный де'куется [Ад.; Кур. о., 1866]	ДЕ'КОВАТЬСЯ , <i>гл. об.</i> Издѣваться, насмѣхаться надъ чѣмъ нибудь. Волог. <i>Волог.</i> Вят. Перм. <i>Перм.</i> Тобол. (46)	ДЕ'КОВАТЬСЯ надъ кѣмъ, <i>нвг. влд. прм.</i> мпрс. смѣяться, шутить, насмѣхаться, подшучивать, дурачить. <i>Лгшій декуется надъ нами, сбиваетъ, заманиваетъ.</i> <...> (Даль, т. 1, с. 426)	-
Домови'на. Гробъ [Ад.; Кур. о., 1866]. Домови'шно. То же [Ад.; Кур. о., 1866]	ДОМОВИ'НА , ы, с. ж. Гробъ. Кур. <i>Судж.</i> Нижегород. <i>Семен.</i> Пенз. <i>Наровч.</i> Ряз. <i>Касим.</i> Симб. Твер. <i>Вышне-волоц.</i> (49)	<...> <i>Домови'на</i> ж. <i>домови'ще</i> ср. <i>домовье'</i> пск. гробъ, особ. одnodеревый, долбленный, какою любятъ крестьяне въ <i>нвг. влд. кстр.</i> ипр. <...> <i>Домови'ще</i> , встарь, также станъ, притонъ, всякое жильє кромѣ собств. дома ипр. <...> <i>Домови'ще</i> , арх. опасный омутъ, притонъ водянаго <...> (Даль, т. 1, с. 466, 467)	ДОМОВИ'ЩЕ , а. с. ср. 1) <i>Стар.</i> Станъ, жилище. 2) Въ просторѣчїи: гробъ. <...> <i>Стар.</i> Земляныя укрѣпленія, или закрытыя ямы въ траншеяхъ. <...> (1, с. 349)
До'шлый , -ая, -ое, пр. Догадливый, продувный, хитрый. <i>Этого не вдругъ обмануть: онъ самъ дошлый</i> [Х.; Иш. о., 1848]. Хитрый, опытный, умный [Л.; Тоб. о., 1850]	ДО'ШЛОЙ , ая, ое, пр. 1) Смышленный, догадливый, искусившійся во всемъ. Арханг. <i>Арханг.</i> Волог. <i>Сольвыч.</i> Перм. Симб. Тамб. 2) Хитрый, лукавый. <...> Иркут. Камч. <...> (49–50)	ДО'ШЛЫЙ , который дошелъ или поспеть. <...> о челоѡ. мастеръ своего дѣла; дока; опытный, свѣдущій, знающій, наторѣлый, бывалый, тертый, битый, смышленный, способный; пройдошливый, хитрый. <...> (Даль, т. 1, с. 488)	ДО'ШЛЫЙ , -ая, -ое, пр. <i>Простон.</i> Дошедшій до извѣстной степени возраста или зрѣлости. <...> (1, с. 369)
Затре'щина. Оплеуха – ударъ рукою по щекѣ [Т.; Бер., 1854]	-	<...> <i>Затре'щина</i> ж. сильный ударъ отъ руки. <...> (Даль, т. 1, с. 652)	ЗАТРЕ'ЩИНА , ы, с. ж. <i>Простон.</i> Сильный ударъ. <i>Дать затрещину</i> (2, с. 67)
И'верень. Маленькій осколокъ [З.; с. У-Н., 1891]	И'ВЕРЕНЬ , рня, с. м. 1) Щепка; осколокъ. Смол. 2) Мѣтка на ухѣ у домашняго скота, вырѣзанная въ видѣ заступа. Ворон. <i>Верхотши.</i> (73)	ИВЕРЕНЬ <...> м. верешокъ, щепка, ошепокъ; черепокъ, осколокъ, осколышь, отломочекъ; ускорнякъ, ускорнячекъ, выбоина или вырѣзка клиномъ, мѣтка на ухѣ скотины. <...> Плотнц. Зарубка, вырубъ бревна <...> (Даль т. 2, с. 6)	И'ВЕРЕНЬ , рня, с. м. Отщепокъ, отломокъ отъ твердаго тѣла. <i>Иверень отъ камня, отъ бомбы</i> (2, с. 99)
Изгалья'ться , -ляюся, -ляешься, гл. общ. Издѣваться, насмѣхаться. <i>Онъ любитъ изгалья'ться надъ другими</i> [Х.; Иш. о., 1848]	ИЗГАЛЯ'ТЬСЯ , <i>гл. об.</i> Насмѣхаться, трунить, скалозубить. <i>Полно изгальяться.</i> Арханг. <i>Арханг.</i> , <i>Холмог.</i> , <i>Шенк.</i> Тобол. (73)	ИЗГАЛЯ'ТЬСЯ или <i>изгиля'ться</i> прм. арх. (см. <i>га'лить</i>) насмѣхаться, трунить, зубоскалить, глумиться, подымать на смѣхъ; корчить, представлять либо передразнивать кого; ломаться, дурачиться, коверкаться, изгибаться. Кажется, это два разн. глг. <i>изгальяться</i> , насмѣхаться; а <i>изгиляться</i> , ломаться, изгибаться. <...> (Даль, т. 2, с. 17–18)	-

«Материалы...»	Опыт 1852	Даль	Сл 1847
Изье'стный. Богатый, имѣющій состояніе [Ад.; Кур. о., 1866]	ИЗЪБ'СТНЫЙ , ая, ое, <i>пр.</i> Богатый. Нижегород. (74)	<...> <i>Изьб'стный, изьбоду'чій человекъ</i> (ѣсть), <i>твр. пск.</i> завистливый, злой; <i>изье'стный</i> (есть) <i>ниж.</i> зажиточный, богатый. <...> (Даль, т. 2, с. 38)	-
Имать. Ловить [Б.; с. Д., 1848]. Ловить, хватать [Л.; Тоб. о., 1850]	ИМАТЬ , <i>гл. д.</i> Ловить. <i>Имай меня.</i> Вят. Олон. Перм. <i>Ирбит.</i> Псков. <i>Тороп. Тобол.</i> Ярослав. (74)	ИМАТЬ <...> <i>стѣв. и вост.</i> <...> брать, взять; ловить, залучать, хватать, брать; собирать, взымать <...> (Даль, т. 2, с. 42)	ИМАТИ <...> <i>гл. д. Церк. и Стар.</i> 1) Брать, ловить. <...> 2) Собирать, взимать. <...> (2, с. 130)
Квили'ть. Вводить въ слезы. [З.; с. У-Н., 1891]	КВИЛИТЬ. То же, что квели'ть. Волог. Оренб. Орл. Тамб. КВЕЛИТЬ , <i>гл. д.</i> О дѣтях: дразнить, доводить до слезъ. Волог. <i>Волог.</i> Оренб. Орл. Сибир. Тамб. (81)	КВЕЛИТЬ кого, <i>ярс. ниж.</i> <i>влд. тмб. орл. твр.</i> келить, <i>арх.</i> кя'лить, дразнить, сердить, доводить до слез, не давать покою, особенно дразнить ребѣнка <...> (Даль, т. 2, с. 103–104)	-
Кержакъ. Двоеданъ, старообрядецъ. Кержакъ въ букв. смыслѣ старообрядецъ, въ переносномъ нечистоплотный человекъ [З.; с. У-Н., 1891]	КЕРЖАКЪ , а', с. м. 1) Скупецъ. Волог. <i>Сольвыч.</i> 2) Старообрядецъ. Перм. Тобол. (82)	КЕРЖАКЪ м. <...> <i>сиб.</i> раскольникъ. <i>Влд.</i> скупецъ, скряга, жидоморъ (отъ Керженца <...>, притона раскольниковъ) <...> (Даль, т. 2, с. 105)	-
Клюка'. Кочерга [Б.; с. Д., 1848]	КЛЮКА , и', с. ж. 1) Кочерга. Вят. Иркут. Камч. Костр. <i>Кинеш. Нерех.</i> Перм. <i>Ирбит. Усол.</i> Твер. <i>Стариц. Тобол.</i> Том. 2) Палка, на которую опираются; костыль. Сибир. (84)	КЛЮКА' ж. крюкъ, крючекъ съ прямымъ загибомъ; палка этого вида, трость; костыль; <i>вост.</i> кочерга, уптрб. также на заводахъ; копань или жердь, вырубленная съ сучкомъ <...> (Даль, т. 2, с. 122)	КЛЮКА , и', с. ж. 1) Палка съ загнутымъ верхнимъ концемъ. <...>. 2) На горныхъ заводахъ: желѣзное орудіе, въ видѣ обыкновенной кочерги. 3) <i>Стар.</i> Лукавство, двуедушіе. <...> (2, с. 180)
Кондо'вый лѣсъ. Просушенный, здоровый лѣсъ. Если по одному концу бревна ударить, то на другомъ будетъ слышенъ звукъ похожій на звукъ колокола [З.; с. У-Н., 1891]	КОНДО'ВЫЙ , ая, ое, <i>пр.</i> 1) Отличающійся чистотою лѣсины, тонкостью болони и плотностью слоевъ самага дерева; крѣпкій, плотный, рудовый. <i>Кондовый лѣсъ.</i> Вят. Перм. <i>Ирбит.</i> 2) О людахъ: отличный. Перм. <i>Ирбит. Тобол.</i> (88)	<...> <i>Ко'ндовый арх. влд. вят. сиб.</i> о лѣсѣ: крѣпкій, плотный и здоровый, не трухлявый; о соснѣ: боровой, рудовый; вообще: дошлый, превосходный, первой руки. <...> (Даль, т. 2, с. 150)	КОНДОВЫЙ , ая, ое, <i>пр. Обл.</i> О деревьяхъ: отличающійся чистотою лѣсины, тонкостью болони и плотностью слоевъ. <i>Кондовое дерево</i> (2, с. 196)
Ко'ндырь , -я, с. м. Козырекъ. <i>Пришить къ шапкѣ новый ко'ндырь</i> [Х.; Иш. о., 1848]. Козырь у фуражки [Б.; с. Д., 1848]	КО'НДЫРЬ , я, с. м. Козырекъ у фуражки. Том. (88)	КО'НДЫРЬ м. стар. рукавный отворотъ или обшлагъ; <i>тмб.</i> то же, кожаная или плисовая обшивка рукава у кисти. <i>Влд.</i> стоячій или прямой (не косой) воротникъ мундира, рубашки; козырекъ фуражки. <i>Кондырь кур. арх.</i> козырь, козырекъ у фуражки; дѣвичья повязка изъ платка. <...> (Даль, т. 2, с. 150)	КО'НДЫРЬ , я, с. м. <i>Стар.</i> Отворотъ у рукавовъ Русскаго платья <...> (2, с. 196)
Ко'потъ , -и, с. ж. Пыль. <i>Сотри со стола ко'потъ</i> [Х.; Иш. о., 1848]. Копотъ по дорогѣ. Пыль [Б.; с. Д., 1848]	КО'ПОТЬ , и, с. ж. Пыль. Вят. Иркут. Олон. Перм. <i>Ирбит.</i> Оренб. Том. (89)	<...> <i>Ко'потъ</i> ж. дымъ, осаждающійся на чемъ либо, сажа; <i>вост.</i> пыль, маркія, мелкій прахъ всякаго рода. Яма, въ которой гонятъ смолу или деготь. * <i>Арх.</i> быстрота, скорость, шибкость, прыткость въ бѣгѣ <...> (Даль, т. 2, с. 159)	КО'ПОТЬ , и, с. ж. 1) Тонкая сажа, твердо приставшая къ чему-либо. 2) Яма, въ которой гонятъ деготь и топятъ смолу (2, 204)
Кострома' , -ы, с. ж. Низкій сортъ мыла [Х.; Иш. о., 1848]	КОСТРОМА' , ы, с. ж. 1) Большая чучела изъ рогожь и соломы <...> Владим. <i>Муром.</i> 2) Худое мыло. Тобол. (91)	КОСТРОМА' ж. <i>тоб.</i> низкій сортъ мыла. <i>Влд-мур.</i> чучело изъ соломы и рогожь; <...> <i>Тул.</i> Розги, пукъ прутьевъ, ба-тоги. <i>Игра:</i> <...> (Даль, т. 2, с. 176)	-

«Материалы...»	Опыт 1852	Даль	Сл 1847
Ку'корки. Корточки [З.; с. У-Н., 1891]	КУ'КОРКИ , рокъ, с. ж. мн. Плеча. <...> Арханг. <i>Шенк.</i> (96)	<...> <i>Ку'кры, ку'корки</i> ж. мн. <i>сѣв.</i> заплечье, поясница, забедры, крестецъ, захребетье, закукры, кокурки, кошелки, крошна или закрошни, закорточки. <...> (Даль, т. 2, с. 214)	-
Кутья. Крупная во всё зерно ячменная крупа [Б.; с. Д., 1848]	КУТЪЯ' , и', с. ж. Толстая крупа. Тобол. (98)	КУТІЯ , <i>кутъя'</i> ж. каша съ сытою, изюмомъ <...> (Даль, т. 2, с. 227)	КУТЪЯ' , и, с. ж. Тоже, что кутія'. КУТІЯ' , и', с. ж. Вареная пшеница или рисъ съ медомъ, приправленные обыкновенно изюмомъ, и приносимые въ церковь при поминаніи усопшихъ (2, с. 240)
Натрыжный. Навязчивый, напрасливый [Аб.; Ял. о., 1860]	НАТРЫ'ЖНЫЙ , ая, ое, <i>пр.</i> Безстыдный, неотвязчивый. Перм., <i>Шадр.</i> (125)	НАТРЫ'ЖНЫЙ? <i>перм.</i> наглый, безстужий, наяливый. (Даль, т. 2, с. 488)	-
Ная'ливый. Напросливый; безстыдный [Ад.; Кур. о., 1866]	Ср.: НАЯНОВА'ТЫЙ , ая, ое, <i>пр.</i> Безстыдный, наяливый. Перм., <i>Шадр.</i> (126)	<...> <i>Ная'нный, ная'ливый, ная'нистый</i> , наглый, нахальный, безстыжий, безотвязный или навязчивый. <...> (Даль, т. 2, с. 502)	НАЯ'НЛИВЫЙ , ая, ое, -въ, а, о, <i>пр.</i> Назойливый, нахальный. <i>Быть наяливу. Онъ человекъ наяливый</i> (2, с. 424)
Слати'ть. Врать, говорить небылицу [Л.; Тоб. о., 1850]. Приятно врать [Т.; Бер., 1854]	Ср.: СЛА'СИТЬ , <i>гл. д.</i> Выпросить лестью. Псков. Твер. <i>Осташ.</i> (246)	<...> <i>Сласти'ть</i> <...> кому, сладить, льстить. <i>Подсластить въсточку</i> , приправить, смягчить, позолотить пилюли. <...> (Даль, т. 4, с. 217)	-

Основные этапы и результаты исследования

1. Обращение к словарю «Опытъ Областнаго Вѣликорусскаго Словаря...», источниками которого стали материалы по 31 губернии (в том числе три по Тобольской губернии «отъ Директора училищъ Качурина», а именно собрания слов, «употребляемыхъ въ Тобольской губерніи», «въ Тарѣ и Тарскомъ округѣ» и «употребляемыхъ Русскими жителями Березовскаго края», кроме того, записи сибирских слов в материалах контр-адмирала Кузьмищева, члена Академии наук Малиновского и сенатора Толстого (Опыт: XI–XII)), свидетельствует, что в нем, например, зафиксировано 160 слов из 449 вошедших в «Материалы...» лексических единиц, начинающихся на первые десять букв алфавита (А–К), иначе 35,6%.

Фиксация слова в Тобольской губернии, в том числе наряду с другими губерниями России, указана в «Опыте...» всего для 19 «архивных» слов (на А–К) из 160 («тобольские+»); из них 11 представлены в таблице. Из 19 «тобольских+» слов шесть, а именно *алюсникъ, алюсничать, бѣжать, ворга, кострома, кутья*, сопровождаются указанием на Тобольскую губернию как на единственный регион употребления слова или словарного значения.

Как видим в материалах таблицы, в «Опыте...» зафиксировано 27 слов из 30 «архивных». Важно отметить, что помета Тобол. в таблице лишь однажды, для слова *алюсникъ*, «соседствует» с исключительно сибирскими (Иркут., Камч., Том., Якут.) территориальными пометами. Помета Тобол. плюс одна или несколько «европейских» помет (Арханг., Волог.,

Вят., Олон., Оренб., Орл., Перм., Псков., Тамб., Яросл.) у слов *волочуга, ворга, дековаться, изгалъся, имать, квилить, кержакъ, кондовый*.

«Европейские» и «сибирские», включая Тобол., пометы даны в словаре для слов *бусъ, бусый, голбчик, клюка* – т. е. это слова, претендующие на статус междиалектных, но нуждающиеся в уточнении значения. Например, *бусъ*: ни в Ишимском, ни в Тюменском округах Тобольской губернии авторы архивного материала не отметили (по какой причине? Может быть, для них это было значение «не местное», а общераспространенное?) значение «мелкий дождь» (зафиксированное как «сибирское» в словаре 1847 г. и как первое – с пометами *вгд, прм, арх, сиб.* – в словаре В.И. Даля), в то время как значение «мучная пыль» (отмеченное Далем, но отсутствующее в Сл 1847) «приписано» в «Опыте...» к другим сибирским территориям (Иркут., Том., Якут.).

Для представленных в таблице примеров «тобольских–» (согласно «Опыту...») слов, начинающихся на А–К, территорией употребления являются еще восемь губерний европейской части России (Владим., Ворон., Кур., Нижегород., Смол., Пенз., Ряз., Симб.), одно слово (*квелить*) и одно значение (*клюка 2*) помечены Сибир. Толкования слов могут как совпадать (*изъестный, копотъ, натрыжный*), так и различаться (*иверень 2, кукорки*).

Таким образом, на момент издания первого русского диалектного словаря территория распространения за счет Тобольской губернии могла бы быть расширена для 141 слова, или почти 88% от отмеченных и в «Материалах...», и в «Опыте...» лексических еди-

ниц. Эти данные могли бы служить не только косвенными указателями исходных регионов при уточнении путей миграции (добровольной или вынужденной) русского населения европейской части России в Сибирь, но конкретизировать места его расселения в Сибири.

2. В составе Сл. 1847 мы обнаружили 178 слов из «архивных» 449 на А–К, или 39,6%. Сопоставление их списка со списком 160 общих для «Материалов...» и «Опыта...» слов показывает их частичную общность. Так, и в «Опыте...», и в Сл. 1847 г. отмечаем указанные в сибирских рукописях как местные слова, вошедшие в Сл. 1847:

– с пометой *Обл.*: *батъ, втора, лонись*; с пометой *Въ Сибири*: *варнакъ*; с пометой *Простон.* (для всего слова или одного из его значений): *баять, богатей*. В сводную таблицу вошли три слова: *голбец* (значения в рукописи и словаре различаются: ‘надгробник, памятник’ и ‘отгородка в избе <...>’) и *кондовый* (значения близки) с пометой *Обл.*; *бусъ* (значения различаются: ‘мучная пыль’ и ‘2. Самый мелкий дождь’) с указанием *Въ Сибири*;

– без помет *Простон.*, *Обл.*, но с возможными другими пометами (*Мор.*, *Церк.*, *Стар.*, *Муз.*): *башмакъ, вервь, втапоры, втора, выть* (сущ.), *вышка, жадать*; с указанием на профессиональное употребление в одном из значений («на канатных заводах», «у охотников»): *вица, гаркать*;

– вообще без помет (слово или значение): *бъда, вица, враки, гаркать, докука, завозня, зимнякъ, зимусь*.

Обратим внимание, что значения в Сл. 1847 и «Материалах...» общих для их словарных слов могут как различаться (*башмакъ, бъда, варнакъ, выть, вышка, завозня, зимнякъ*), так и совпадать (*жадать, зимусь*).

В сводную таблицу оказались включенными всего 16 слов из 30 «архивных», при этом почти половина (семь слов: *бъжать, госпожинки, иверень, копотъ, кутья, наянливый, почтение*) не имеют никаких помет, т.е. представлены как общеупотребительные для русского языка первой половины XIX в. В этой ситуации особенно значимо, во-первых, дальнейшее детальное исследование фиксации этих и других слов, не имеющих помет, и их значений в других словарях. В частности, интересно, что среди шести словарных значений глагола *бъжать* в Сл. 1847 нет значения, указанного в архивной рукописи из Тобольского округа, а также зафиксированного двумя прочими словарями как местное: тобольское (Опыт 1852, с. 19) или сибирское, донское и уральское (Даль, т. 1, с. 150). Во-вторых, необходимо внимание к языковым компетенциям авторов представляемых в статье сибирских рукописей, в частности внимание к местам их рождения и уровню образования.

Как простонародные в Сл. 1847 представлены слова из таблицы *дошлый* и *затрецина* (в словаре Даля не имеющие территориальных помет); как употребляющееся в просторечии второе значение слова *домовище* (‘гроб’, то самое, которое отмечено как местное в остальных источниках статьи); как областные *голбецъ* и *кондовый*; с пометой *Въ Сибири* – только *бусъ*.

Таблица демонстрирует только отдельные примеры, нуждающиеся в продолжении и последующем

осмыслении, но косвенно иллюстрирующие выводы В.И. Даля о том, что, во-первых, «намъ еще едва ли можно отдѣлять словарь нарѣчій отъ словаря народнаго языка, и что именно трудъ нашъ тогда только достигнетъ цѣли своей, когда ознакомитъ насъ сколь можно ближе съ языкомъ народнымъ и со всѣми мѣстными особенностями его»; во-вторых, что «въ Академическомъ словарѣ отмѣнены областными такія слова, которыя до нынѣ въ ходу почти повсемѣстно» [4, с. LXXXIX], иначе – выводы о близости (в диахроническом аспекте) областных и простонародных слов и о возможных трудностях их дифференциации без опоры на лингвогеографические данные.

3. В словаре В.И. Даля лексемы из «Материалов...» представлены в своем подавляющем большинстве, однако не все. Так, из первых 64 слов «Материалов...» не удалось обнаружить 12 единиц, в том числе:

А'йда. Ловко, удачно [Т.; Бер., 1854]; **Алла'кать.** Говорить, разговаривать; (происхождение этого слова должно быть татарское) [Ад.; Кур. о., 1866]; **Амфилохій.** Филопемь [Б.; с. Д., 1848]; **Ба'льки.** Пушистыя почки на вербахъ, камышъ [З.; с. У-Н., 1891]; **Бра'жиха.** Ханока', настойчивая просительница [Т.; Бер., 1854]; **Бра'ндовать.** Пренебрегать; презирать, гнушаться [Ад.; Кур. о., 1866].

Все эти слова отсутствуют и в двух других словарях, что может являться косвенным показателем их «местного» для территорий фиксации характера.

Сводная таблица свидетельствует, во-первых, что в словаре Даля зафиксированы все 30 из 30 «архивных»; во-вторых, без территориальных помет даны три слова (*дошлый, затрецина, иверень*); в-третьих, употребление в Тобольской губернии прямо или косвенно отмечено для 14 слов: *сиб.* – *алюсникъ, алюсничать, бусъ, бусый, ворга, голбецъ, кержакъ, кондовый; тоб.* – *кострома; вост.* – *волочуга, голбец, имать, клюка, копотъ; Въ Сиб.* – *бъжать*. При этом значения в словаре Даля с «архивными» значениями могут практически совпадать (*кержакъ*), абсолютно совпадать (*кострома*), а также расширяться или сужаться, например *бъжать*: ‘ехать’ в «Материалах...» и ‘ехать быстро, верхом или упряжью’ в словаре Даля.

Таким образом, стилистическая характеристика некоторых «тобольских» слов и в словаре Даля дает основания поставить под сомнение статус местного (регионального) слова (лексического диалектизма) в отношении некоторой части записанных тобольскими краеведами слов, а также задаться в будущем вопросом о факторе антропоцентризма при сборе лексикографического материала.

Выводы

Проведенное на достаточно ограниченной выборке представление тобольских лексических материалов из архива РГО, подготовленных к печати и вводимых в ближайшее время в научный оборот, позволяет сформулировать следующие выводы.

1. Записи слов, квалифицированных в середине и второй половине XIX в. восемью тобольскими краеведами – корреспондентами РГО – в качестве мест-

ных, присланных ими в составе авторских рукописей в столицу и отложившихся сегодня в архиве РГО, представляют из себя богатый лексический материал, позволяющий проводить в дальнейшем многообразные сопоставительные исследования, в том числе в аспекте рассмотрения языковой личности краеведа-волонтера.

2. Функционирование части зафиксированных краеведами слов на территории Тобольской губернии подтверждается записями других собирателей и лексикографическими источниками XIX в., в которых собраны результаты синхронного сбора местного лексического материала на территории Российской империи.

3. Большая часть «тобольских» слов представлена в трех словарях русского языка XIX в. без пометы о распространении их на территории Тобольской губернии, что исключает этот лексический материал в настоящее время из актуальной диалектологической повестки.

4. Внимание к лексическому значению «тобольских» слов приводит к выводу о наличии среди них лексико-семантических диалектизмов, анализ которых является одним из аспектов лингвогеографических исследований.

5. Сопоставительный анализ словарных помет в трех лексикографических источниках XIX в., в том числе с учетом готовящегося к печати сводного словаря «Материалы к словарю русской народной речи Тобольской губернии середины XIX века», свидетельствует о зыбкости границы между диалектными (местными) словами, «простонародной», просторечной и профессионально-окрашенной лексикой, демонстрируемой словарями русского языка, созданными в XIX в.

6. Дальнейшее исследование языковых единиц, вошедших в «Материалы к словарю русской народной речи Тобольской губернии середины XIX века», в проекции на исторические и современные региональные (диалектные) словари позволит уточнить пути распространения русской народной речи благодаря миграции ее носителей, активизировать лингвогеографические исследования, традиционно проводимые на материале русских говоров европейской России, в «сибирском направлении», т. е. на территориях вторичных говоров и отдельных сибирских регионов в частности.

7. Вводимые в научный оборот материалы могут быть использованы для активизации сибирской ареальной лингвистики, для картографирования сибирских регионов, и бывшей Тобольской губернии в частности, в диахроническом аспекте, на основании временной стратификации лексем.

Источники

Аб.; Ял. о., 1860 – Абрамов Н. Ялуторовский округъ Тобольской Губеріи // АРГО. Ф. Р 61. Оп. 1. Д. 23. Лл. 73–76 об.

Ад.; Кур. о., 1866 – Адрианов В. Этнографическіе матеріалы, собранные въ Курганскомъ округѣ Тобольской губерніи // АРГО. Ф. Р 61. Оп.1. Д. 21. Лл. 7–10 об., 25.

Б.; с. Д., 1848 – Бедняков И. Свѣдѣнія въ Россійское Географическое Общество вслѣдствіе указа Тобольской

Духовной Консисто́ріи отъ 24^{го} мая 1848 года за № 374 послѣдовавшаго доставляемаыя Тобольской Губерніи и округи села Долгоярскаго Введенской Церкви Священно и церковнослужителями // АРГО. Р. 61. Оп. 1. Д. 30. Лл. 1–20 об.

Даль – Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Рус. яз., 1989–1991.

З.; с. У-Н., 1891 –Зобнин Ф.К. Говоръ жителей села Усть-Ницынскаго Тюменскаго округа // АРГО. Р. 61. Оп. 1. Д. 37. Тетрадь 3. Л. 51 об.–75, 95, 96 об., 97.

К.; Тур. – Костя М. Особенности местного произношения в г. Туринске и округе его (Тобольской губ.) // АРГО. Ф. Р 61. Оп.1. Д. 47. Л. 1–6.

Л.; Тоб. о., 1850 – Лисицын И. О языкѣ Тобольской губерніи // АРГО. Р. 61. Оп. 1. Д. 15. Лл. 1–12 об.

Опыт 1852 – ОпытъОбластнагоВеликорусскаго Словаря, изданный ВторымъОтдѣленіемъ Императорской Академіи НаукъСПб.: Въ типографіи Императорской Академіи Наукъ, 1852. 328 с. [Электронный ресурс]. URL: Опыт областного великорусского словаря, изданный Вторым отделением Императорской академии наук – [ред. А. Х. Востоков] - Система онлайн-просмотра (rusneb.ru) (дата обращения 28.06.2021)

Сл 1847 – Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением императорской Академии наук. Репр. изд.: в 2 кн. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2001. Кн. I (Т. I, II). 928 с.

Т.; Бер., 1854 – Тверетинъ В. Этнографическія свѣдѣнія о жителяхъ города Березова // АРГО. Ф. Р 61. Оп.1. Д. 28. Лл. 1 об.–3.

Х.; Иш. о., 1848 – Худяков А.Г. Этнографическія свѣдѣнія о жителяхъИшимскаго округа Тобольской Губерніи // АРГО. Р. 61. Оп. 1. Д. 12. Лл. 1–14 об.

Литература

1. Вендина, Т. И. К проблеме интерпретации лингвистической карты / Т. И. Вендина // Славянский альманах, 2008. – Москва : Индрик, 2009. – 408 с.

2. Вендина, Т. И. Типология лексических ареалов Славии / Вендина Т. И. – Москва : Институт славяноведения РАН ; Санкт-Петербург : Нестор-История, 2014. – 692 с.

3. Даль В. И. Опытъ Областнаго Великорусскаго Словаря, изданный II Отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ // Вѣстникъ Императорскаго Русскаго географическаго общества, изданный подъ ред. В.А. Милютина. 1852. Часть 6. Книжка 1. СПб.: Въ типографіи Эдуарда Праца, 1852. 604 с. – URL: RuPRLIB12047669.pdf (rgo.ru) (дата обращения: 30.06.2021). – Текст : электронный.

4. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 томах. Том 1: А–З / Даль В. И. – Москва : Русский язык, 1989. – 699 с.

5. Срезневский, И. И. Замѣчанія о матеріалахъ для географіи русскаго языка // Вѣстникъ ИмператорскагоРусскагогеографическаго общества на 1851 годъ. Часть. I. Книжка. 1. / Ред. А.А. Краевскій. СПб.: Въ типографіи Эдуарда Праца, 1851. 674 с. – URL: RuPRLIB12047666.pdf (rgo.ru) (дата обращения: 30.06.2021). – Текст : электронный.

6. Зеленин, Д. К. Описание рукописей Ученого архива Императорского Русского географического общества / Д. К. Зеленин ; подготовка текста и вступительная статья А. И. Васкул. – Санкт-Петербург : Композитор Санкт-Петербург, 2019. – Вып. 4. – 512 с.

7. Пшеничникова, Н. Н. Лингвистическая география (по материалам русских говоров) / Н. Н. Пшеничникова. – Москва : Азбуковник, 2008. – 220 с.

O.V. Trofimova

**«MATERIALS FOR THE DICTIONARY OF RUSSIAN FOLK SPEECH
IN THE TOBOLSK PROVINCE IN THE 19TH CENTURY (1848–1891)»:
LINGUISTIC AND GEOGRAPHICAL ASPECTS**

The article presents archival handwritten lexical materials that characterize local words in the speech of residents of the Tobolsk province in the second half of the 19th century. The materials were collected by Siberian local historians in response to requests from the Ethnographic Program of the Russian Geographical Society. The comparison with lexicographic sources of the 19th century revealed that the Siberian materials introduced into scientific circulation partially fill in the gaps in the history of Russian and its dialects. The relative correlation of the lexical semantics of words used in Siberia with different dialect areas of the European part of Russia is revealed. The differences in the stylistic characteristics of the analyzed individual words in the dictionaries of the 19th century are shown; these differences call into question the status of the local (regional) word for a certain part of the words recorded in the Tobolsk province.

Dialects, history of Russian, linguogeography, lexical dialectisms, lexicographic sources of the 19th century, scientific archive of the Russian Geographical Society, Siberia.